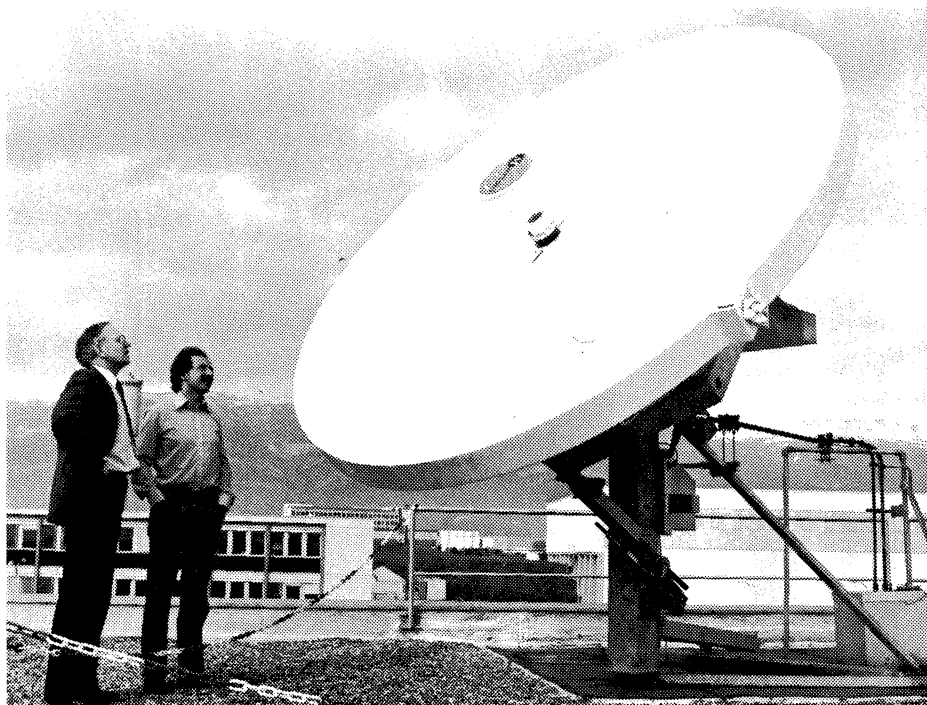
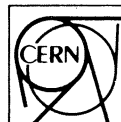
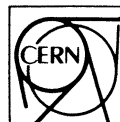
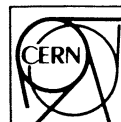
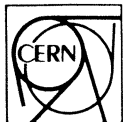




Une Etoile*) est née

Une cérémonie à laquelle assistaient des notabilités de la Communauté économique européenne (CEE), de l'Agence spatiale européenne (ASE) et des PTT européens a marqué, le 6 mars, l'inauguration de Stella (Satellite Transmission Experiment Linking Laboratories), aboutissement de maintes années de préparations concertées où le CERN a joué un rôle éminent. Les différents centres informatiques des instituts de recherche en physique des hautes énergies analysent souvent des données réunies dans des Laboratoires dotés d'accélérateurs comme le CERN et dont l'envoi rapide facilite beaucoup l'échange. Du fait que la CEE s'intéresse à de nouvelles techniques d'information pour l'Europe et que l'ASE propose un système régional de communication par satellite au moyen de l'OTS-2 actuellement en orbite, le CERN et d'autres laboratoires en Allemagne, Autriche, France, Irlande, Italie et au Royaume-Uni ont été en mesure de lancer ce projet avec le concours des administrations des PTT. La tâche principale sera d'étudier l'emploi de liaisons par satellite, à très faible coefficient d'erreur, pour transmettre des masses de données, aux grandes vitesses compatibles avec le fonctionnement des ordinateurs. L'antenne de 3 m dressée sur le toit de notre centre informatique symbolise les liens étroits des physiciens du CERN avec ceux des autres laboratoires et notre empressement à concourir sur le plan international à de nouvelles avancées technologiques.

*) En latin: Stella

A Star*) is born

A ceremony on 6 March in the presence of leading personalities from the European Economic Community (EEC), the European Space Agency (ESA), and the European PTT's marked the inauguration of STELLA (Satellite Transmission Experiment Linking Laboratories), the outcome of many years of careful planning in which CERN played a leading role. Data gathered at accelerator laboratories such as CERN are frequently analysed at the different computer centres of high-energy physics research institutes, and rapid data communication between them should greatly facilitate this process. With the EEC interested in new information techniques for Europe, and ESA proposing a regional satellite communications system using the now orbiting OTS-2, CERN and other laboratories in Austria, France, Germany, Ireland, Italy and the U.K. were able to launch this project in collaboration with the PTT authorities. The main task will be to explore the use of very low error-rate satellite links for the transmission of large amounts of data at high speeds compatible with computer operation. The 3 m aerial on the roof of our Computer Centre symbolizes the close ties between CERN's physicists and those of the other laboratories, and our readiness to collaborate internationally to further technological advance.

*) Latin: Stella